

# LABOUR MARKET Y FARCHNAD LAFUR

## 7.1 Distribution of the civilian workforce (revised series)

Thousands at mid June

	1998	1999	2000
Total civilian workforce			
Persons	1,258	1,275	1,297
Male	671	690	672
Female	586	585	625
Unemployed claimants (unadjusted) (a)			
Persons	67	63	55
Male	52	49	43
Female	15	14	12
Civilian workforce jobs			
Persons	1,191	1,212	1,241
Male	620	641	629
Female	572	571	613
Self employment jobs			
Persons	169	149	160
Male	122	110	114
Female	47	39	46
Government supported trainees			
Persons	6	7	6
Male	3	4	4
Female	2	3	2
Employee jobs			
Persons	1,017	1,056	1,076
Male	494	527	511
Female	522	529	565

Source: Office for National Statistics

(a) This unadjusted series does not allow for changes in the coverage of unemployment statistics.

The contact point for tables 7.1 to 7.4, 7.8 to 7.12 and 7.14 is: Martin Griffiths ETES 3 (029) 2082 5809.  
For enquiries in Welsh, contact: Stephen Hughes ETES (029) 2082 5060.

For more data on the labour market for unitary authorities in Wales, see Digest of Welsh Local Area Statistics 2003 Chapter 7; for Assembly constituency areas, see Statistics for Assembly Constituency Areas 1998 Chapter 2.

**Dosbarthiad y gweithlu sifil (cyfres ddiwygiedig)**

*Miloedd yng nghanol Mehefin*

2001	2002	2003	
1,285	1,287	1,304	Gweithlu sifil
692	674	684	Personau
593	614	620	Gwrywod
			Benywod
			Hawlwyr di-waith (heb ei addasu) (a)
49	45	44	Personau
38	35	33	Gwrywod
11	10	10	Benywod
			Swyddi'r gweithlu sifil
1,236	1,243	1,260	Personau
654	639	650	Gwrywod
582	603	610	Benywod
			Hunan-gyflogedig swyddi
151	160	181	Personau
112	114	128	Gwrywod
39	46	54	Benywod
			Hyfforddeion a gefnogir gan y Llywodraeth
6	8	8	Personau
4	5	4	Gwrywod
2	3	4	Benywod
			Swyddi gweithwyr cyflogedig
1,078	1,075	1,070	Personau
538	521	518	Gwrywod
540	554	552	Benywod

Ffynhonnell: Swyddfa Ystadegau Gwladol

(a) Nid yw'r gyfres hon sydd heb ei haddasu yn caniatáu am newidiadau yng nghwmpas ystadegau diweithdra.

Y cyswllt ar gyfer tablau 7.1 to 7.4, 7.8 i 7.12 a 7.14 yw: Martin Grffiths ETES 3 (029) 2082 5809.

Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Stephen Hughes ETES (029) 2082 5060.

I gael rhagor o ddata ar y farchnad lafur ar awdurdodau unedol yng Nghymru, gweler Crynhoad o Ystadegau Ardaloedd Lleol Cymru 2003 Pennod 7; ar ardaloedd etholaethau y Cynulliad gweler Ystadegau Ardaloedd Etholaethau y Cynulliad 1998 Pennod 2.

## 7.2 Employee jobs by industry (a)

Thousands

1992 Standard Industrial Classification	Section	1998	1999
Agriculture and fishing (b)	A,B	16.2	15.8
Energy and Water (c)	C,E	9.3	9.0
Manufacturing (d)	D	208.2	206.9
Construction (e)	F	53.2	53.0
Distribution, hotels and restaurants (f)	G,H	247.5	247.1
Transport and communications (g)	I	38.5	43.2
Banking, finance and insurance (h)	J,K	112.1	125.3
Public administration, education and health (i)	L-N	300.6	313.7
Other services (j)	O-Q	52.5	55.7
Total	A-Q	1,038.1	1,069.8
Of which:			
Production and construction industries (k)	C-F	270.7	268.9
Service industries (l)	G-Q	751.1	785.1

Source: Annual Business Inquiry

- (a) A count of civilian jobs of employees paid by employers who run a Pay-As-You-Earn scheme and/or are registered for VAT. The self-employed, HM Forces, homeworkers and private servants are excluded. The figures are taken from the Annual Business Inquiry (ABI) run by the Office for National Statistics (ONS). As the results come from a survey, the results are sample-based estimates and therefore subject to differing degrees of sampling variability, i.e. the true value for any measure lies in a differing range about the estimated value. This range or sampling variability increases as the detail in the data increases, for example individual industry data are subject to higher variability than the all industries data. Employee jobs figures are as at December of each year. Figures are rounded to the nearest 100 and so there may be some apparent slight discrepancies between the sum of constituent items and the totals as shown. Data are provisional and subject to revision by ONS after the release of this publication.
- (b) Agriculture and fishing = SIC Divisions 01-05.
- (c) Energy and water = SIC Divisions 10-14 and 40-41. \* indicates where the sample is too small to allow any reliable estimate to be published.
- (d) Manufacturing = SIC Divisions 15-37.
- (e) Construction = SIC Division 45.
- (f) Distribution, hotels and restaurants = SIC Divisions 50-55.
- (g) Transport and communications = SIC Divisions 60-64.
- (h) Banking, finance, insurance etc = SIC Divisions 65-74.
- (i) Public administration, education and health = SIC Divisions 75-85.
- (j) Other service industries = SIC Divisions 90-99.
- (k) All production and construction industries = SIC Divisions 10-45.
- (l) All service industries = SIC Divisions 50-99.

Swyddi gweithwyr cyflogedig yn ôl diwydiant (a)

Miloedd

2000	2001	Rhan	Dosbarthiad Diwydiannol Safonol 1992
12.7	13.7	A,B	Amaethyddiaeth a physgota (b)
10.6	9.9	C,E	Ynni a dŵr (c)
200.6	189.0	D	Gweithgynhyrchu (d)
56.9	50.7	F	Adeiladu (e)
245.3	245.3	G,H	Disbarthu, gwestai a bwytai (f)
45.5	49.4	I	Trafnidiaeth a chyfarthrebu (g)
123.6	123.6	J,K	Bancio, cyllid ac yswiriant (h)
326.1	341.8	L-N	Gweinyddiaeth, gyhoeddus, addysg ac iechyd (i)
56.5	53.2	O-Q	Gwasanaethau eraill (j)
1,077.9	1,090.7	A-Q	Cyfanswm
268.1	249.5	C-F	Ac o'r rheiny: Diwydiannau cynhyrchu ac adeiladu (k)
797.1	827.4	G-Q	Diwydiannau gwasanaeth (l)

Ffynhonnell: Ymchwilad Busnes Blynyddol

- (a) Cyfrifiad o weithwyr cyflogedig a delir gan gyflogwyr sy'n rhedeg cynllun Talu-Wrth-Ennill ac/neu sydd wedi'u cofrestru ar gyfer TAW. Ni chynhwysir pobl hunan-gyflogedig, Lluoedd EM, gweithwyr cartref na gweision preifat. Cafwyd y ffigurau o'r *Annual Business Inquiry* (ABI) gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol (*Office for National Statistics* – ONS). Gan fod y canlyniadau yn dod o arolwg, mae'r canlyniadau yn amcangyfrifon sy'n seiliedig ar sampl ac felly'n agored i wahanol raddfeydd o gyfnewidoldeb yn y sampl, h.y. mae gwir werth unrhyw fesur yn yr ystod amrywiol o gwmpas y gwerth a amcangyfrifwyd. Bydd ystod neu gyfnewidoldeb sampl yn cynyddu wrth i'r manylion yn y data gynyddu, er enghraifft, mae data diwydiannau unigol yn agored i raddfa uwch o gyfnewidoldeb na'r data ar gyfer yr holl ddiwydiannau. Y ffigurau ar gyfer swyddi gweithwyr yw'r ffigurau sydd ar gael ym mis Rhagfyr bob blwyddyn. Talgrynnir y ffigurau i'r 100 agosaf ac felly mae'n bosib y bydd rhai mân anghysondebau rhwng swm yr eitemau unigol a'r cyfansymiau a ddangosir. Data dros dro a ddangosir ac fe'u diwygir gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol ar ôl rhyddhau'r cyhoeddiad hwn.
- (b) Amaethyddiaeth, coedwigaeth a physgota = SIC Adrannau 01-05.
- (c) Ynni a dŵr = SIC Adrannau 10-14 a 40-41. Mae \* yn dynodi lle bo'r sampl yn rhy fach i ganiatáu cyhoeddi unrhyw amcangyfrif dibynadwy.
- (d) Gweithgynhyrchu = SIC Adrannau 15-37.
- (e) Adeiladu = SIC Adran 45.
- (f) Dosbarthu, gwestai a bwytai = SIC Adrannau 50-55.
- (g) Trafnidiaeth a chyfarthrebu = SIC Adrannau 60-64.
- (h) Bancio, cyllid, yswiriant etc = SIC Adrannau 65-74.
- (i) Gweinyddiaeth gyhoeddus, addysg ac iechyd = SIC Adrannau 75-85.
- (j) Diwydiannau gwasanaeth eraill = SIC Adrannau 90-99.
- (k) Pob diwydiannau cynhyrchu ac adeiladu = SIC Adrannau 10-45.
- (l) Pob diwydiannau gwasanaeth = SIC Adrannau 50-99.

# LABOUR MARKET Y FARCHNAD LAFUR

## 7.3 Labour market summary

Thousands, not seasonally adjusted

	People aged 16 and over Poblogaeth 16 oed a throsodd					
	Employees	Self employed	Total in employment (a)	ILO unemployed (b)	Total economically active (c)	Economically inactive (d)
	Gweithwyr	Hunan-gyflogedig	Cyfanswm mewn cyflogaeth	ILO di-waith	Cyfanswm gweithgar yn economaidd	Anweithgar yn economaidd
<b>Males:</b>						
1992	510	128	658	86	744	347
1993	506	113	631	88	719	375
1994	495	141	655	78	733	364
1995	516	123	654	72	725	376
1996	535	118	663	75	738	368
1997	539	117	670	70	740	370
1998	540	117	664	56	720	397
1999	558	108	674	65	739	382
2000	567	112	688	51	739	387
2001	561	115	685	46	731	401
2002	583	107	697	48	745	393
2003	590	121	716	44	761	384
<b>Females:</b>						
1992	477	39	534	30	564	610
1993	474	36	524	35	559	614
1994	470	39	521	45	566	607
1995	487	39	539	43	582	590
1996	481	42	535	34	569	605
1997	502	37	550	40	590	586
1998	494	44	544	31	575	603
1999	510	33	554	28	582	598
2000	513	40	559	29	588	597
2001	517	35	560	29	589	601
2002	512	39	554	31	585	607
2003	562	50	620	17	638	559
<b>Persons:</b>						
1992	987	166	1,192	116	1,308	957
1993	980	149	1,155	123	1,279	989
1994	966	180	1,176	122	1,299	971
1995	1,003	161	1,193	115	1,308	966
1996	1,015	161	1,198	109	1,307	973
1997	1,041	154	1,220	110	1,330	956
1998	1,034	161	1,208	87	1,295	1,000
1999	1,068	141	1,228	93	1,321	980
2000	1,080	151	1,247	81	1,328	984
2001	1,078	150	1,245	75	1,320	1,002
2002	1,095	146	1,251	79	1,331	1,000
2003	1,152	171	1,337	62	1,399	943

Source: Labour Force Survey

- (a) Including people on government supported training and employment programmes, and unpaid family workers.
- (b) The International Labour Office (ILO) measure of unemployment includes people without a job who are available to start work within two weeks and who had either looked for work in the four weeks prior to interview or were waiting to start a job they had already obtained.
- (c) People who are either in employment or ILO unemployed.
- (d) People who are neither in employment nor unemployed on the ILO measure.
- (e) Percentage of people of working age (16-64 for males, 16-59 for females).
- (f) Percentage of economically active aged 16 and over.

**Crynodeb o'r farchnad lafur**

*Miloedd, heb eu haddasu'n dymhorol*

Percentage of working age population (e) Canran o'r boblogaeth oedran gweithio (e)			ILO unemployment rate (per cent)	
Employment rate	Economic activity rate	Economic inactivity rate	(f)	
Cyfradd gyflogaeth	Cyfradd gweithgarwch economaidd	Cyfradd anweithgarwch economaidd	Cyfradd ddiweithdra ILO (canran)	
71.6	81.2	18.8	11.6	Gwrywod;
69.3	79.1	20.9	12.2	1992
71.1	79.7	20.3	10.6	1993
70.7	78.7	21.3	9.9	1994
72.0	80.2	19.8	10.1	1995
				1996
72.2	79.9	20.1	9.5	1997
71.2	77.2	22.8	7.8	1998
72.1	79.0	21.0	8.8	1999
73.7	79.3	20.7	7.0	2000
72.5	77.4	22.6	6.3	2001
73.6	78.8	21.2	6.5	2002
74.8	79.6	20.4	5.8	2003
				Benywod:
62.5	66.1	33.9	5.3	1992
61.5	65.8	34.2	6.3	1993
60.5	65.9	34.1	7.9	1994
63.2	68.4	31.6	7.4	1995
62.8	67.0	33.0	6.0	1996
63.8	68.6	31.4	6.7	1997
63.5	67.2	32.8	5.4	1998
64.3	67.7	32.3	4.8	1999
64.7	68.1	31.9	4.9	2000
63.3	66.7	33.3	4.9	2001
62.8	66.5	33.5	5.3	2002
70.2	72.3	27.7	2.7	2003
				Personau:
67.3	74.0	26.0	8.9	1992
65.6	72.8	27.2	9.6	1993
66.0	73.1	26.9	9.4	1994
67.2	73.8	26.2	8.8	1995
67.7	73.9	26.1	8.3	1996
68.2	74.5	25.5	8.3	1997
67.5	72.5	27.5	6.7	1998
68.4	73.7	26.3	7.0	1999
69.4	74.0	26.0	6.1	2000
68.1	72.4	27.6	5.7	2001
68.5	72.9	27.1	6.0	2002
72.6	76.1	23.9	4.4	2003

Ffynhonnell: Arolwg o'r Gweithlu

- (a) Gan gynnwys pobl ar raglenni hyfforddiant a chyflogaeth a gefnogir gan y llywodraeth, a gweithwyr teuluol na thelir mohonynt.  
 (b) Mae mesur diweithdra'r Swyddfa Llafur Ryngwladol (ILO) yn cynnwys pobl heb swydd sydd argael i dechrau gwaith o fewn pythefnos ac a oedd naill ai wedi chwilio am waith yn y pedair wythnos cyn y cyfweiliad neu'n aros i ddechrau swydd yr oeddent eisoes wedi'i chael.  
 (c) Pobl sydd naill ai mewn cyflogaeth neu sy'n ddi-waith ILO.  
 (d) Pobl nad ydynt mewn cyflogaeth nac wedi'u cyflogi ar fesur ILO.  
 (e) Canran o bobl o oedran gweithio (16-64 i wrywod, 16-59 i fenywod) sydd mewn cyflogaeth.  
 (f) Canran o bobl sy'n weithgar yn economaidd 16 oed a throsodd.

LABOUR MARKET  
Y FARCHNAD LAFUR

7.4 People aged 16 and over in  
employment, by occupation and  
sex, 2001 (a)

Pobl 16 oed a throsodd mewn  
cyflogaeth, yn ôl galwedigaeth  
a rhyw, 2001 (a)

Thousands

Miloedd

	In employment (b) Mewn cyflogaeth	Employee Gweithiwr cyflogedig	Self- employed Hunan- gyflogedig	
<b>Males:</b>				<b>Gwrywod:</b>
Managers and senior officials	99	78	21	Rheolwyr a swyddogion uwch
Professional occupations	81	69	12	Galwedigaethau proffesiynol
Associate professional and technical occupations	85	73	11	Galwedigaethau proffesiynol a thechnegol cysylltiedig
Administrative and secretarial	34	32	*	Gweinyddol ac ysgrifenyddol
Skilled trades occupations	154	101	51	Galwedigaethau crefftiau
Personal service occupations	15	14	*	Galwedigaethau gwasanaethau personol
Sales and customer service occupations	32	29	3	Galwedigaethau gwerthu a gwasanaethau cwsmeriaid
Process, plant and machine operatives	110	101	9	Proses, gweithredwyr offer a pheiriannau
Elementary occupations	84	76	7	Galwedigaethau elfennol
All occupations (c)	695	573	116	Pob galwedigaeth (c)
<b>Females:</b>				<b>Benywod:</b>
Managers and senior officials	49	35	13	Rheolwyr a swyddogion uwch
Professional occupations	55	51	4	Galwedigaethau proffesiynol
Associate professional and technical occupations	70	65	4	Galwedigaethau proffesiynol a thechnegol cysylltiedig
Administrative and secretarial	122	117	3	Gweinyddol ac ysgrifenyddol
Skilled trades occupations	15	11	4	Galwedigaethau crefftiau
Personal service occupations	78	72	5	Galwedigaethau gwasanaethau personol
Sales and customer service occupations	76	73	2	Galwedigaethau gwerthu a gwasanaethau cwsmeriaid
Process, plant and machine operatives	23	22	*	Proses, gweithredwyr offer a pheiriannau
Elementary occupations	80	75	4	Galwedigaethau elfennol
All occupations (c)	569	523	40	Pob galwedigaeth (c)
<b>All persons:</b>				<b>Pob person:</b>
Managers and senior officials	148	113	34	Rheolwyr a swyddogion uwch
Professional occupations	136	120	16	Galwedigaethau proffesiynol
Associate professional and technical occupations	154	138	16	Galwedigaethau proffesiynol a thechnegol cysylltiedig
Administrative and secretarial	156	149	4	Gweinyddol ac ysgrifenyddol
Skilled trades occupations	170	113	54	Galwedigaethau crefftiau
Personal service occupations	93	86	6	Galwedigaethau gwasanaethau personol
Sales and customer service occupations	108	102	5	Galwedigaethau gwerthu a gwasanaethau cwsmeriaid
Process, plant and machine operatives	133	122	10	Proses, gweithredwyr offer a pheiriannau
Elementary occupations	164	151	11	Galwedigaethau elfennol
All occupations (c)	1,265	1,095	156	Pob galwedigaeth (c)

Source: Annual Local Labour Force Survey,  
Office for National Statistics

Ffynhonnell: Arolwg Llafurlu Lleol Blynyddol  
Swyddfa Ystadegau Gwladol

- (a) These data are taken from the 2001 Annual dataset from the Labour Force Survey (LFS) carried out by the Office for National Statistics (ONS). The data for Wales are based on an enhanced sample (around 350 per cent larger) compared to earlier years. Figures are rounded to the nearest 1,000 and so there may be some apparent slight discrepancies between the sum of constituent items and the totals as shown. \* indicates suppressed data as the variability in the estimate is too high to allow a sufficiently robust figure to be published. Classification of occupation based on Standard Occupational Classification (SOC) 2000 using major occupation groups.
- (b) Includes those who were on government training schemes and unpaid family workers.
- (c) Including those who did not specify their occupations.

- (a) Daw'r data hyn o'r set ddata flynyddol am 2001 o ganlyniad i'r Arolwg o'r Llafurlu a wnaed gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol. Mae'r data ar gyfer Cymru yn seiliedig ar sampl mwy o faint (o gwmpas 350 y cant yn fwy) o'i gymharu â'r blynyddoedd blaenorol. Talgrynnir y ffigurau i'r 1,000 agosaf felly mae'n bosib y bydd rhai mân anghysondebau rhwng swm eitemau unigol a'r cyfansymiau a ddangoswyd. Mae \* yn dangos data a ataliwyd gan fod y cyfnewidioldeb yn yr amcangyfrif yn rhy uchel i ganiatáu i ffigur digon cadarn gael ei gyhoeddi. Dosbarthiad swyddi yn seiliedig ar y Dosbarthiad Galwedigaethol Safonol (*Standard Occupational Classification* – SOC) 2000 gan ddefnyddio'r prif grwpiau galwedigaethol.
- (b) Gan gynnwys y rhai a oedd ar gynlluniau hyfforddi'r llywodraeth a gweithwyr teuluol di-dâl.
- (c) Gan gynnwys y rhai na nododd eu galwedigaeth.

**7.5 Employment in overseas owned manufacturing plants by country of ownership, 2002 (a)**

Country of ownership	Number of plants	Number of companies	Employment (thousands)	Employment as a percent of total in overseas owned plants in Wales	Gwlad y perchnogion
	Nifer y safleoedd	Nifer y cwmnïau	Cyflogaeth (miloedd)	Cyflogaeth fel canran o gyfanswm y safleoedd yng Nghymru yn perthyn i wlad dramor	
USA	130	122	27.8	42.8	UDA
Canada	11	11	1.3	2.0	Canada
Japan	37	35	12.5	19.2	Japan
EC (excluding United Kingdom)	118	116	17.4	26.8	GE (heb gynnwys y Deyrnas Unedig)
of which:					ac o hynny:
Germany	34	33	5.4	8.3	Yr Almaen
France	19	19	3.6	5.5	Ffrainc
Sweden	9	9	1.3	2.0	Sweden
Asia	6	6	1.0	1.5	Asia
Other European	16	15	2.1	3.2	Ewropeaidd eraill
Other countries	16	5	2.0	3.1	Gwledydd eraill
<b>Total overseas</b>	<b>334</b>	<b>310</b>	<b>65.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Cyfanswm tramor</b>

Source: Welsh Register of Manufacturing Employment  
These figures fall outside the scope of National Statistics

- (a) A manufacturing plant is defined as an organisational unit for which separate employment information is available and which should normally relate only to a set of premises at a single site. Manufacturing units are classified to 1992 Standard Industrial Classification.
- (b) All employment estimates are for 2002, though not at a single date.

**Cyflogaeth mewn safleoedd gweithgynhyrchu mewn meddiant tramor yn ôl gwlad y perchnogion, 2002 (a)**

Country of ownership	Number of plants	Number of companies	Employment (thousands)	Employment as a percent of total in overseas owned plants in Wales	Gwlad y perchnogion
	Nifer y safleoedd	Nifer y cwmnïau	Cyflogaeth (miloedd)	Cyflogaeth fel canran o gyfanswm y safleoedd yng Nghymru yn perthyn i wlad dramor	
USA	130	122	27.8	42.8	UDA
Canada	11	11	1.3	2.0	Canada
Japan	37	35	12.5	19.2	Japan
EC (excluding United Kingdom)	118	116	17.4	26.8	GE (heb gynnwys y Deyrnas Unedig)
of which:					ac o hynny:
Germany	34	33	5.4	8.3	Yr Almaen
France	19	19	3.6	5.5	Ffrainc
Sweden	9	9	1.3	2.0	Sweden
Asia	6	6	1.0	1.5	Asia
Other European	16	15	2.1	3.2	Ewropeaidd eraill
Other countries	16	5	2.0	3.1	Gwledydd eraill
<b>Total overseas</b>	<b>334</b>	<b>310</b>	<b>65.0</b>	<b>100.0</b>	<b>Cyfanswm tramor</b>

Ffynhonnell: Cofrestr Gymreig o Gyflogaeth Weithgynhyrchu  
Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Diffinnir safle gweithgynhyrchu fel uned drefniadaethol y mae gwybodaeth am gyflogaeth ar gael ar ei chyfer ar wahân ac a ddylai gyfeirio fel rheol at set o adeiladau ar un safle. Mae unedau gweithgynhyrchu wedi'u dosbarthu i Ddosbarthiad Diwydiannol Safonol 1992.
- (b) Cyfeirio at 2002 y mae'r holl amcangyfrifon cyflogaeth, ond nid ar un dyddiad.

**7.6 Employment in overseas owned manufacturing plants, by size of plant, 2002 (a)**

Employment size group:	Number of plants	Employment (thousands)	Grŵp maint cyflogaeth:
	Nifer y safleoedd	Cyflogaeth (miloedd)	
11-19	14	0.2	11-19
20-49	66	2.1	20-49
50-99	68	4.9	50-99
100-199	77	1.1	100-199
200-499	82	26.1	200-499
500-999	19	12.1	500-999
1,000 and over	8	9.2	1,000 a throsodd
<b>Total</b>	<b>334</b>	<b>65.0</b>	<b>Cyfanswm</b>

Source: Welsh Register of Manufacturing Employment  
These figures fall outside the scope of National Statistics

- (a) A manufacturing plant is defined as an organisational unit for which separate employment information is available and which should normally relate to a set of premises at a single site. Manufacturing units are classified to 1992 Standard Industrial Classification.
- (b) All employment estimates are for 2002, though not at a single date.

Ffynhonnell: Cofrestr Gymreig o Gyflogaeth Weithgynhyrchu  
Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Diffinnir safle gweithgynhyrchu fel uned drefniadaethol y mae gwybodaeth am gyflogaeth ar gael ar ei chyfer ar wahân ac a ddylai gyfeirio fel rheol at set o adeiladau ar un safle. Mae unedau gweithgynhyrchu wedi'u dosbarthu i Ddosbarthiad Diwydiannol Safonol 1992.
- (b) Cyfeirio at 2002 y mae'r holl amcangyfrifon cyflogaeth, ond nid ar un dyddiad.

**7.7 Employment in overseas  
owned manufacturing plants  
by industry, 2002 (a)**

**Cyflogaeth mewn safleoedd  
gweithgynhyrchu mewn meddiant  
tramor yn ôl y diwydiant, 2002 (a)**

1992 Standard Industrial Classification	Division	Number of plants	Employment (thousands)	Employment as a percentage of total in overseas owned plants in Wales	Dosbarthiad Diwydiannol Safonol 1992
Industry	Adran	Nifer o safleoedd	Cyflogaeth (miloedd)	Cyflogaeth fel canran o gyfanswm y safleoedd yng Nghymru yn perthyn i wlad dramor	Diwydiant
Manufacture of food products, beverages and tobacco (c)	15/16	23	4.9	7.5	Gweithgynhyrchu cynhyrchion bwyd, diodydd a thybaco (c)
Manufacture of textiles, apparel and dressing of fur (c)	17/18	4	0.5	0.8	Gweithgynhyrchu tecstilau, dillad a thrin ffwr (c)
Manufacture of wood/wood products, paper and publishing (c)	20/21/22	29	5.9	9.1	Gweithgynhyrchu pren/cynhyrchion pren, papur a chyhoeddi (c)
Manufacture of chemicals and man-made fibres	24	54	7.5	11.5	Gweithgynhyrchu cemegion a ffibrau o waith dyn
Manufacture of rubber and plastic Products	25	33	4.7	7.2	Gweithgynhyrchu rwber a chynhyrchion plastig
Manufacture of other non-metallic mineral products, coke and petroleum (c)	26/23	16	2.6	4.0	Gweithgynhyrchu cynhyrchion mwynol anfetelaidd eraill, golosg a phetrolewm (c)
Manufacture of basic metals	27	21	2.1	3.2	Gweithgynhyrchu metelau sylfaenol
Manufacture of fabricated metal products	28	20	2.3	3.5	Gweithgynhyrchu cynhyrchion metel gwneuthuredig
Manufacture of machinery and equipment not elsewhere specified	29	26	4.0	6.2	Gweithgynhyrchu peiriannau ac offer heb eu pennu mewn man arall
Manufacture of office machinery and computers	30	4	1.3	2.0	Gweithgynhyrchu peiriannau swyddfa a chyfrifiaduron
Manufacture of electrical machinery not elsewhere specified	31	12	3.0	4.6	Gweithgynhyrchu peiriannau trydanol heb eu pennu mewn man arall
Manufacture of radio/tv and communication equipment	32	27	9.6	14.8	Gweithgynhyrchu offer radio/teledu a cyfathrebu
Manufacture of medical, precision instruments, clocks	33	15	3.2	4.9	Gweithgynhyrchu offer meddygol, manwl-gywir, clociau
Manufacture of motor vehicles and trailers	34	32	10.6	16.3	Gweithgynhyrchu cerbydau modur ac ôl-gerbydau
Manufacture of other transport equipment	35	7	1.5	2.3	Gweithgynhyrchu offer eraill at drafnidiaeth
Manufacture of furniture; manufacturing not elsewhere specified (c)	36/37	11	1.1	1.7	Gweithgynhyrchu dodrefn; gweithgynhyrchu sydd heb eu pennu mewn man arall (c)
Total		334	65.0	100.0	Cyfanswm

Source: Welsh Register of Manufacturing Employment  
These figures fall outside the scope of National Statistics

Ffynhonnell: Cofrestr Gymreig o Gyflogaeth Weithgynhyrchu  
Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) A manufacturing plant is defined as an organisational unit for which separate employment information is available and which should normally relate to a set of premises at a single site. Manufacturing units are classified to the 1992 Standard Industrial Classification.
- (b) All employment estimates are for 2002, though not at a single date.
- (c) Figures for classes 15 & 16; 17 & 18; 20 to 22, 23 & 26 and 36 & 37 have been combined to avoid disclosure.

- (a) Diffinnir safle gweithgynhyrchu fel uned drefniadaethol y mae gwybodaeth am gyflogaeth ar gael ar ei chyfer ar wahân ac a ddylai gyfeirio fel rheol at set o adeiladau ar un safle. Mae unedau gweithgynhyrchu wedi'u dosbarthu i Ddosbarthiad Diwydiannol Safonol 1992.
- (b) Cyfeirio at 2002 y mae'r holl amcangyfrifon cyflogaeth, ond nid ar un dyddiad.
- (c) Mae'r ffigurau ar gyfer dosbarthiadau 15 & 16; 17 & 18; 20 i 22, 23 & 26 a 36 & 37 wedi'u cyfuno i'w hatal rhag cael eu datgelu.

The contact point for tables 7.5 to 7.7 is: Alex Hughes EcAD1 (029) 2082 3655.  
For enquiries in Welsh, contact: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

Y cyswllt ar gyfer tablau 7.5 i 7.7 yw: Alex Hughes EcAD1 (029) 2082 3655.  
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

**7.8 Unemployed claimants (a)**

**Hawlwyr di-waith (a)**

Annual average

Cyfartaledd blynyddol

	Males Gwrywod			Females Benywod			Persons Personau		
	Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig	Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig	Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig
	Number (thousands)	Rate (b)	Rate (b)	Number (thousands)	Rate (b)	Rate (b)	Number (thousands)	Rate (b)	Rate (b)
	Nifer (miloedd)	Cyfradd	Cyfradd	Nifer (miloedd)	Cyfradd	Cyfradd	Nifer (miloedd)	Cyfradd	Cyfradd
1975	40.6	5.0	3.8	7.6	1.7	1.3	48.2	3.9	2.9
1980	59.8	7.4	5.7	23.7	4.8	3.3	83.5	6.4	4.8
1985	119.3	15.5	12.2	46.7	9.3	7.5	166.0	13.1	10.3
1990	65.4	8.6	7.2	20.2	3.5	3.2	85.6	6.4	5.5
1992	99.5	13.3	12.6	26.2	4.6	4.9	125.7	9.5	9.2
1993	102.3	13.7	13.4	27.1	4.7	5.1	129.4	9.8	9.7
1994	93.3	12.3	12.2	25.8	4.5	4.6	119.0	8.9	8.8
1995	82.5	11.5	10.5	23.6	4.0	4.0	106.1	8.1	7.6
1996	78.3	11.3	9.9	22.6	3.7	3.6	100.9	7.7	7.0
1997	61.9	9.1	7.6	17.5	2.9	2.7	79.3	6.2	5.4
1998	53.5	7.9	6.4	15.5	2.6	2.3	69.0	5.5	4.6
1999	49.8	7.2	5.9	14.4	2.5	2.1	64.1	5.0	4.2
2000	44.4	6.6	5.1	12.9	2.1	1.8	57.3	4.4	3.6
2001	39.6	5.7	4.5	11.7	2.0	1.6	51.2	4.0	3.2
2002	36.3	5.2	4.4	10.7	1.8	1.6	47.1	3.7	3.1

Source: Jobcentre Plus Administrative System  
Office for National Statistics

Ffynhonnell: System Weinyddol Canolfan Byd Gwaith  
Swyddfa Ystadegau Gwladol

- (a) These data are counts of all persons claiming unemployment-related benefits i.e. Jobseeker's Allowance. This seasonally adjusted series takes account of past discontinuities to be consistent with current coverage.
- (b) Expressed as a percentage of the workforce.

- (a) Mae'r data hyn yn dangos y cyfrifiadau ar gyfer pawb sy'n hawlio budd-dâl sy'n gysylltiedig â diweithdra h.y. Lwfans Chwilio Gwaith. Mae'r gyfres hon sydd wedi'i haddasu yn ôl tymor yn cymryd i ystyriaeth ffigurau peidio â pharhau o'r gorffennol i fod yn gyson â'r cwmpas cyfredol.
- (b) Wedi'i fynegi fel canran o'r gweithlu.

LABOUR MARKET  
Y FARCHNAD LAFUR

**7.9 Unemployment for people aged 25 and over (claimant count) (a)**

Annual average

	All durations Pob hyd				Unemployed over 6 months Di-waith dros 6 mis			
	Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig		Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig	
	Number	Per cent (b)	Number	Per cent (b)	Number	Per cent (b)	Number	Per cent (b)
	Nifer	Canran	Nifer	Canran	Nifer	Canran	Nifer	Canran
1990	52,905	66.1	..	..	24,447	30.6	..	..
1992	83,441	67.2	..	..	46,772	37.7	..	..
1993	88,333	68.3	..	..	51,925	40.1	..	..
1994	82,774	69.0	1,714,836	72.2	49,786	41.5	1,058,726	44.6
1995	74,126	69.1	1,675,712	72.5	42,850	39.9	1,016,331	44.0
1996	72,087	70.5	1,548,108	73.4	41,420	40.5	932,577	44.2
1997	56,086	70.3	1,166,606	73.4	29,956	37.6	649,214	40.8
1998	49,277	71.0	999,343	73.9	23,797	34.3	501,036	37.0
1999	46,350	72.1	942,064	75.3	21,821	33.9	461,693	36.9
2000	40,978	71.3	819,296	74.8	18,230	31.7	380,706	34.8
2001	36,097	70.2	720,539	74.0	15,499	30.1	314,097	32.2
2002	32,750	69.4	691,909	73.1	12,763	27.0	274,928	29.0

Source: Jobcentre Plus Administrative System

- (a) Count of persons aged 25 and over claiming unemployment-related benefits i.e. Jobseeker's Allowance. Computerised claims only. The data are not adjusted to take account of past discontinuities in the data.  
 (b) Expressed as a percentage of the total claimants irrespective of age or duration.

**7.10 Youth unemployment (claimant count) (a)**

Annual average

	All durations Pob hyd				Unemployed over 6 months Di-waith dros 6 mis			
	Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig		Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig	
	Number	Per cent (b)	Number	Per cent (b)	Number	Per cent (b)	Number	Per cent (b)
	Nifer	Canran	Nifer	Canran	Nifer	Canran	Nifer	Canran
1990	27,074	33.9	..	..	8,538	10.7	..	..
1992	40,786	32.8	..	..	17,422	14.0	..	..
1993	41,036	31.7	..	..	18,394	14.2	..	..
1994	37,108	31.0	659,930	27.8	16,358	13.6	306,341	12.9
1995	33,181	30.9	635,418	27.5	13,666	12.7	281,173	12.2
1996	30,104	29.5	559,843	26.6	12,416	12.1	240,875	11.4
1997	23,664	29.7	423,176	26.6	8,306	10.4	154,886	9.7
1998	20,120	29.0	353,480	26.1	5,660	8.2	107,713	8.0
1999	17,966	27.9	308,797	24.7	3,203	5.0	63,026	5.0
2000	16,520	28.7	275,335	25.2	2,377	4.1	47,208	4.3
2001	15,315	29.8	253,817	26.0	2,072	4.0	38,543	4.0
2002	14,453	30.6	254,990	26.9	1,972	4.2	39,949	4.2

Source: Jobcentre Plus Administrative System

- (a) Count of persons aged 18-24 claiming unemployment-related benefits i.e. Jobseeker's Allowance. Computerised claims only. The data are not adjusted to take account of past discontinuities in the data.  
 (b) Expressed as a percentage of the total claimants irrespective of age or duration.

**Diweithdra am bobl 25 oed a throsodd (cyfrifiad hawlwr) (a)**

*Cyfartaledd blynyddol*

Unemployed over 18 months Di-waith dros 18 mis				
Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig		
Number	Per cent (b)	Number	Per cent (b)	
Nifer	Canran	Nifer	Canran	
10,063	12.6	..	..	1990
18,667	15.0	..	..	1992
25,397	19.6	..	..	1993
25,939	21.6	559,496	23.6	1994
22,174	20.7	541,164	23.4	1995
19,957	19.5	488,951	23.2	1996
15,461	19.4	358,584	22.6	1997
10,616	15.3	233,056	17.2	1998
9,345	14.5	204,298	16.3	1999
7,685	13.4	163,856	15.0	2000
6,200	12.1	124,543	12.8	2001
4,554	9.6	89,794	9.5	2002

Ffynhonnell: System Weinyddol Canolfan Byd Gwaith

- (a) Cyfrifiadau o bobl 25 oed a throsodd sy'n hawlio budd-dal yn gysylltiedig â diweithdra h.y. Lwfans Chwilio Gwaith. Ceisiadau ar gyfrifiadur yn unig. Ni chafodd y data eu haddasu i gymryd i ystyriaeth unrhyw fylchau yn y data yn y gorffennol.
- (b) Wedi'i fynegi fel canran o gyfanswm yn hawlwr ni waeth beth am oedran na hyd.

**Diweithdra ieuentid (cyfrifiad hawlwr) (a)**

*Cyfartaledd blynyddol*

Unemployed over 18 months Di-waith dros 18 mis				
Wales Cymru		United Kingdom Deyrnas Unedig		
Number	Per cent (b)	Number	Per cent (b)	
Nifer	Canran	Nifer	Canran	
2,049	2.6	..	..	1990
4,457	3.6	..	..	1992
5,693	4.4	..	..	1993
5,150	4.3	102,838	4.3	1994
3,931	3.7	89,343	3.9	1995
3,207	3.1	71,145	3.4	1996
2,292	2.9	45,954	2.9	1997
1,150	1.7	23,490	1.7	1998
193	0.3	5,891	0.5	1999
53	0.1	1,618	0.1	2000
45	0.1	1,290	0.1	2001
48	0.1	1,256	0.1	2002

Ffynhonnell: : System Weinyddol Canolfan Byd Gwaith

- (a) Cyfrifiad o bersonau 18-24 oed sy'n hawlio budd-daliadau â gysylltir â diweithdra h.y. Lwfans Ceisio Gwaith. Hawliadau cyfrifiadol yn unig. Ni chafodd y data eu haddasu i gymryd i ystyriaeth unrhyw fylchau yn y data yn y gorffennol.
- (b) Wedi'i fynegi fel canran o gyfanswm yn hawlwr ni waeth beth am oedran na hyd.

# LABOUR MARKET Y FARCHNAD LAFUR

## 7.11 European Union harmonised unemployment rates (a)

Per cent

	Wales Cymru			United Kingdom Deyrnas Unedig		
	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons
	Gwrywod	Benywod	Personau	Gwrywod	Benywod	Personau
April each year, per cent of workforce						
1991	10.7	7.0	9.1	9.5	7.4	8.6
1992	11.6	6.7	9.4	11.3	7.3	9.6
1993	12.4	6.9	10.1	12.3	7.7	10.3
1994	11.6	6.8	9.6	11.3	7.4	9.6
1995	10.2	6.4	8.6	10.0	6.9	8.6
1996	10.2	6.4	8.6	9.6	6.3	8.1
1997	8.8	5.8	7.6	8.0	5.8	7.1
1998	8.0	5.8	7.1	6.8	5.4	6.2
1999	7.7	5.6	6.9	6.7	5.2	6.0
Annual average, per cent of economically active:						
1999	8.5	5.8	7.3	6.6	5.3	6.0
2000	7.4	5.4	6.5	6.1	5.0	5.6
2001	6.8	4.6	5.8	5.5	4.4	5.0
2002	6.0	5.0	5.6	5.6	4.5	5.1

Source: Eurostat

These figures fall outside the scope of National Statistics

- (a) Prior to 1999 the unemployment was expressed as a percentage of the workforce at April each year. From 1999 onwards the data are expressed as a percentage of the economically active population. There is therefore a discontinuity between the two series which means they cannot be combined into one. Data are shown on both bases for 1999 to highlight the scale of the differences.

## 7.12 Hard-to-fill vacancies (a)

Per cent

## Swyddi Gwag Anodd eu Llenwi (a)

Canran

	1998	2003	
Proportion of employers reporting hard-to-fill vacancies	30	14	Cyflogwyr yn hysbysu swyddi anodd eu llenwi
Main reasons (as a percentage of employers reporting hard-to-fill vacancies):			Prif resymau (fel canran y cyflogwyr sy'n hysbysu swyddi gwag anodd eu llenwi):
Not enough suitably skilled people in the area	48	.	Dim digon o bobl â medrau addas yn y maes
Lack of applicants/lack of people interested in the type of work	30	25	Diffyg ymgeiswyr/diffyg pobl sydd â diddordeb yn y math o waith
Applicants lack the qualifications wanted	20	16	Ymgeiswyr heb y cymwysterau angenrheidiol
Applicants have poor motivation/attitude	16	13	Applicants have poor motivation/attitude
Company/industry doesn't pay enough	16	.	Company/industry doesn't pay enough
Applicants lack the relevant skills required	.	32	Applicants lack the relevant skills required
Applicants lack the relevant work experience	.	23	Applicants lack the relevant work experience

Source: Future Skills Wales: Employers Survey 1998 and Generic Skills Survey 2003

Ffynhonnell: Sgiliau Dyfodol Cymru: Arolwg Cyflogwyr 1998 ac Arolwg Sgiliau Generig 2003

- (a) Defined as vacancies that have been hard to fill in the 12 months prior to the survey. Respondents can give more than one answer.

- (a) Diffiniwyd fel swyddi gwag sydd wedi bod yn anodd eu llenwi yn y 12 mis cyn yr arolwg. Gall mwy nac un ateb gael eu roi.

Cyfraddau diweithdra cysonedig yr Undeb Ewropeaidd (a)

Canran

European Union Undeb Ewropeaidd			
Males	Females	Persons	
Gwrywod	Benywod	Personau	
			Ebrill bob blwyddyn, canran of workforce
6.7	9.7	7.9	1991
7.7	10.7	8.9	1992
9.3	11.7	10.3	1993
10.0	12.5	11.0	1994
9.2	12.3	10.5	1995
9.5	12.2	10.6	1996
9.3	12.1	10.5	1997
8.6	11.7	9.9	1998
8.0	10.8	9.2	1999
			Cyfartaledd blynyddol, fesul canran o'r rhai sy'n weithgar yn economaidd:
8.2	11.1	9.3	1999
7.1	9.9	8.4	2000
6.5	8.6	7.5	2001
6.9	8.6	7.8	2002

Ffynhonnell: Eurostat

Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Cyn 1999 cafodd y ffigurau diweithdra eu dangos fel canran o'r gweithlu ym mis Ebrill bob blwyddyn. O 1999 ymlaen mae'r data'n cael eu mynegi fel canran o'r boblogaeth sy'n weithgar yn economaidd. Y mae diffyg parhad felly rhwng y ddwy gyfres sy'n golygu na ellir eu cyfuno'n un. Mae'r data yn cael eu mynegi ar y ddwy sail ar gyfer 1999 er mwyn dangos maint y gwahaniaethau.

LABOUR MARKET  
Y FARCHNAD LAFUR

**7.13 Labour disputes from 1994 (a)**

	1994	1995	1996
Working days lost (thousands) (b):			
Manufacturing	2	1	2
Construction	-	6	7
Transport, storage and communication	3	1	33
Public administration and defence	-	2	13
Education	7	4	5
All other non-manufacturing industries and services	1	1	-
Total	13	15	60
Days lost per 1,000 employees - all industries and services (c)	14	15	59
Workers involved (thousands) (b) (d):			
Manufacturing	1	1	1
Construction	-	1	1
Transport, storage and communication	2	1	5
Public administration and defence	-	1	2
Education	2	1	5
All other non-manufacturing industries and services	-	1	-
Total	5	5	14
Number of stoppages (d):			
Manufacturing	3	3	5
Construction	-	3	3
Transport, storage and communication	5	3	5
Public administration and defence	3	2	7
Education	1	1	4
All other non-manufacturing industries and services	1	4	1
Total	13	16	25

Source: Office for National Statistics

- (a) The statistics relate only to disputes connected with terms and conditions of employment. Stoppages involving fewer than 10 workers or lasting less than one day are excluded except where the aggregate working days lost is 100 or more. The industry analysis is based on the 1992 Standard Industrial Classification. See Table 4.14 for figures for earlier years based on Standard Industrial Classification 1980.
- (b) The figures for working days lost and workers involved have been rounded and the sum of the constituent parts may not therefore agree precisely with the totals shown.
- (c) The figures for working days lost per thousand employees are based on the latest available mid-year (June) estimates of employee jobs.
- (d) The figures given for workers involved and number of stoppages in this table relate to "in progress in year" figures, making the table consistent overall. Tables in Digest issues prior to 1986 used a mixture of "in progress in year" and "beginning in year" figures.

The contact point for tables 7.13 is: Melanie Owen (029) 2082 5044.  
For enquiries in Welsh, contact: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

Anghydfodau llafur o 1994 (a)

1997	1998	1999	2000	2001	
1	-	-	-	5	Diwrnodau gwaith a gollwyd (miloedd) (b):
-	-	-	-	-	Gweithgynhyrchu
-	1	-	5	2	Adeiladu
-	-	3	-	9	Cludiant, storio a chyfatgreby
-	-	-	-	1	Gweinyddu cyhoeddus ac amddiffyn
1	-	-	-	2	Addysg
3	2	4	6	19	Pob diwydiant a gwasanaeth arall heblaw gweithgynhyrchu Cyfanswm
3	2	4	6	17	Diwrnodau a gollwyd am bob 1,000 o weithwyr - pob diwydiant a gwasanaeth (c)
-	-	-	-	-	Gweithwyr o dan sylw (miloedd) (b) (d):
-	-	-	-	-	Gweithgynhyrchu
-	1	-	1	2	Adeiladu
-	-	3	-	2	Cludiant, storio a chyfatgreby
-	-	-	-	1	Gweinyddu cyhoeddus ac amddiffyn
1	-	-	-	-	Addysg
1	1	4	2	5	Pob diwydiant a gwasanaeth arall heblaw gweithgynhyrchu Cyfanswm
2	-	2	-	1	Nifer yr ataliadau (d):
1	-	-	1	-	Gweithgynhyrchu
1	7	6	4	2	Adeiladu
1	-	1	-	3	Cludiant, storio a chyfatgreby
2	-	1	1	2	Gweinyddu cyhoeddus ac amddiffyn
1	1	1	1	1	Addysg
8	8	11	7	9	Pob diwydiant a gwasanaeth arall heblaw gweithgynhyrchu Cyfanswm

Ffynhonnell: Swyddfa Ystadegau Gwladol

- (a) Mae'r ystadegau'n ymwneud yn unig ag anghydfodau'n gysylltiedig â thelerau ac amodau cyflogaeth. Ni chaiff ataliadau yn cynnwys llai na 10 o weithwyr neu'n para llai na diwrnod eu cynnwys heblaw pan fydd cyfanswm y diwrnodau a gollwyd 100 neu ragor. Mae'r dadansoddiad diwydiannol yn seiliedig ar Ddosbarthiad Diwydiannol Safonol diwygiedig 1992. Gweler tabl 4.14 am ffigurau am flynyddoedd cynharach wedi'u seilio ar Ddosbarthiad Diwydiannol Safonol 1980.
- (b) Mae'r ffigurau ar gyfer diwrnodau gwaith a gollwyd a gweithwyr o dan sylw wedi'u talgrynnu ac mae'n bosibl na fydd cyfanswm y cydrannau felly yn cytuno'n union â'r cyfansymiau a ddangosir.
- (c) Mae'r ffigurau ar gyfer diwrnodau a gollwyd am bob 1,000 o weithwyr yn seiliedig ar yr amcangyfrifon canol-blwyddyn diweddaraf sydd ar gael (Mehefin) am o swyddi gweithwyr cyflogedig.
- (d) Mae'r ffigurau a roir ar gyfer gweithwyr o dan sylw a nifer yr ataliadau yn y tabl hwn yn ymwneud â ffigurau "yn mynd ymlaen yn ystod y flwyddyn", gan wneud y tabl yn gyson yn ei gyfanrwydd. Yr oedd tablau mewn rhifynnau o'r Crynhoad cyn 1986 yn defnyddio cyfuniad o ffigurau "yn mynd ymlaen yn ystod y flwyddyn" a ffigurau "dechrau yn ystod y flwyddyn".

Y cyswllt ar gyfer tablau 7.13 yw: Melanie Owen (029) 2082 5044.  
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

LABOUR MARKET  
Y FARCHNAD LAFUR

**7.14 Average gross weekly earnings of full-time employees (a)**

**Enillion wythnosol gros cyfartalog gweithwyr amser-llawn (a)**

	Manual employees Gweithwyr â llaw			Non-manual employees Gweithwyr eraill			All employees Pob gweithiwr		
	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females
	Personau	Gwrywod	Benywod	Personau	Gwrywod	Benywod	Personau	Gwrywod	Benywod
	£	£	£	£	£	£	£	£	£
1990	210.7	225.4	144.3	249.3	299.1	191.6	232.1	258.6	180.3
1992	236.6	253.8	161.6	296.5	351.1	235.7	270.9	299.1	218.9
1993	243.0	258.5	173.1	309.0	364.7	248.1	281.5	308.6	232.1
1994	253.0	271.9	175.1	317.8	374.4	256.9	290.5	320.0	238.3
1995	266.5	285.0	185.7	328.6	388.7	263.4	302.1	332.8	245.9
1996	274.7	294.8	184.3	343.5	407.2	271.4	313.3	345.7	251.1
1997	290.6	312.5	195.1	358.6	420.2	289.9	330.2	363.7	269.0
1998	305.4	326.2	208.2	369.8	431.0	301.5	342.8	375.4	281.7
1999	307.4	327.0	210.6	386.9	451.0	318.5	354.1	385.2	297.3
2000	315.2	334.3	216.5	399.6	465.5	331.9	368.4	400.9	313.3
2001	324.4	342.6	225.2	415.7	478.9	355.7	381.6	411.6	328.0
2002	326.3	345.2	233.0	439.5	510.6	365.9	399.7	432.9	345.1

Source: Office for National Statistics, New Earnings Survey

Ffynhonnell: Swyddfa Ystadegau Gwladol, Arolwg Enillion Newydd

(a) Data at April each year and are for full time employees on adult rates whose pay for the survey period was not affected by absence. All estimates include late receipts except for 1991 and 1993.

(a) Data ym mis Ebrill bob blwyddyn, ac ar gyfer gweithwyr amser llawn ar gyfraddau oedolion nas effeithiwyd ar eu tâl dros gyfnod yr arolwg oherwydd absenoldeb. Mae'r holl amcangyfrifon yn cynnwys derbynebau hwyr ac eithrio 1991 a 1993.